KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 201/2010

2010 m. kovo 10 d.

kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1006/2008 dėl Bendrijos žvejybos laivų žvejybos veiklos ne Bendrijos vandenyse leidimų ir trečiųjų šalių laivų žvejybos galimybių Bendrijos vandenyse įgyvendinimo taisyklės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1006/2008 dėl Bendrijos žvejybos laivų žvejybos veiklos ne Bendrijos vandenyse leidimų ir trečiųjų šalių laivų žvejybos galimybių Bendrijos vandenyse ([1]), ypač į jo 26 straipsnį,

kadangi:

(1) Dėl Europos Sąjungos (ES) vandenų ir vandenų, į kuriuos Norvegija ir Farerų salos turi suverenias teises ir kurie priklauso jų jurisdikcijai, artumo tikslinga ES laivams, žvejybos veiklą vykdantiems Norvegijos Šiaurės jūros vandenyse ir Farerų salų vandenyse, nustatyti specialias leidimų galiojimo sąlygas.

(2) Kad vietos žvejybos laivai galėtų netrukdomi vykdyti žvejybos veiklą, trečiųjų šalių laivams turėtų būti sudarytos sąlygos įplaukti tik į konkrečius geografinius rajonus.

(3) Dėl ES vandenų ir vandenų, į kuriuos Norvegija ir Farerų salos turi suverenias teises ir kurie priklauso jų jurisdikcijai, artumo tikslinga su Norvegijos ir Farerų salų vėliavomis plaukiojantiems laivams, žvejybos veiklą vykdantiems ES vandenyse, nustatyti specialias leidimų galiojimo sąlygas.

(4) Kad Komisija galėtų prieiti prie papildomų duomenų, turėtų būti nustatytas paraiškų dėl žvejybos leidimų trečiųjų šalių laivams turinys.

(5) Siekiant užtikrinti, kad trečiųjų šalių laivais ES vandenyse sužvejotų šiaurinių žydrųjų merlangų ir atlantinių skumbrių kiekiai būtų teisingai apskaitomi, būtina sugriežtinti minėtų laivų kontrolės nuostatas. Tos nuostatos turėtų derėti su Europos bendrijos ir Norvegijos susitarimu, patvirtintu Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2214/80 ([2]), ir Europos bendrijos ir Farerų salų susitarimu, patvirtintu Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2211/80 ([3]).

(6) Laivams, kuriems neišduotas leidimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1006/2008, turėtų būti sudarytos sąlygos ES vandenis perplaukti tranzitu su sąlyga, kad jų žvejybos įrankiai nebūtų parengti naudoti žvejybos operacijoms.

(7) Atitinkamai turėtų būti priimtos išsamios Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 įgyvendinimo taisyklės.

(8) Šiuo reglamentu užtikrinamas šiuo metu galiojančių 2009 m. sausio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 43/2009, kuriuo 2009 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos, taikomos Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, nuostatų tęstinumas ([4]).

(9) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

ES LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLA NE ES VANDENYSE

1 straipsnis

Žvejybos leidimai

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 3 straipsnio, Norvegijos Šiaurės jūros vandenyse žvejybos veiklą vykdantiems laivams, kurių talpa yra 200 GT arba mažesnė, reikalavimas turėti žvejybos leidimą netaikomas.

2 straipsnis

Geografiniai apribojimai

1. ES žvejybos laivai, kuriems suteikta teisė vykdyti žvejybos veiklą Norvegijos Šiaurės jūros vandenyse, nevykdo žvejybos veiklos Skagerako sąsiauryje, 12-os jūrmylių nuo Norvegijos bazinės linijos atstumu.

([1]) OL L 286, 2008 10 29, p. 33.
([2]) OL L 226, 1980 8 29, p. 47.
([3]) OL L 226, 1980 8 29, p. 11.
([4]) OL L 22, 2009 1 26, p. 1.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, su Danijos arba Švedijos vėliava plaukiojantiems ir šiose šalyse registruotiems laivams leidžiama vykdyti žvejybos veiklą Skagerako sąsiauryje, bet ne didesniu kaip keturių jūrmylių nuo Norvegijos bazinės linijos atstumu.

3 straipsnis

Susijusios sąlygos

ES laivai, kuriems išduotas leidimas Farerų salų vandenyse vykdyti specializuotą vienos rūšies žuvų žvejybą, gali vykdyti specializuotą kitų rūšių žuvų žvejybą, jeigu apie tai iš anksto praneša Farerų salų valdžios institucijoms.

4 straipsnis

Bendri įsipareigojimai

ES žvejybos laivai, vykdantys žvejybos veiklą ne ES vandenyse, laikosi apsaugos bei kontrolės priemonių ir visų kitų toje jų veiklos zonoje taikomų nuostatų.

II SKYRIUS

TREČIŲJŲ ŠALIŲ ŽVEJYBOS LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLA ES VANDENYSE

5 straipsnis

Žvejybos leidimai

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 18 straipsnio 1 dalies a punkto, su Norvegijos vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams, kurių talpa yra 200 GT arba mažesnė, reikalavimas turėti žvejybos veiklos ES vandenyse leidimą netaikomas.

6 straipsnis

Paraiškų dėl žvejybos leidimų perdavimas ir turinys

Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 19 straipsnyje minimose žvejybos leidimų paraiškose pateikiama I priede nurodyta informacija pagal šalį, su kurios vėliava atitinkami laivai turi teisę plaukioti.

7 straipsnis

Geografiniai apribojimai

1. Su Norvegijos vėliava plaukiojantys arba Farerų salose registruoti laivai, kuriems suteikta teisė vykdyti žvejybos veiklą ES vandenyse, nevykdo žvejybos veiklos 12-os jūrmylių nuo valstybių narių bazinių linijų TJTT IV zonoje [1] atstumu, Kategato sąsiauryje ir Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 43°00′ šiaurės platumos, išskyrus Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 [2] 18 straipsnyje nurodytą rajoną.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, su Norvegijos vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams leidžiama vykdyti žvejybos veiklą Skagerako sąsiauryje, bet ne didesniu kaip keturių jūrmylių nuo Danijos ir Švedijos bazinių linijų atstumu.

8 straipsnis

Žvejybos žurnalas

Trečiosios šalies žvejybos laivo, kuriam suteikta teisė vykdyti žvejybos veiklą ES vandenyse, kapitonas ne tik laikosi 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis [3], 14 straipsnio 8 dalies, bet ir veda laivo žurnalą, į kurį įrašo II priede nurodytą informaciją.

9 straipsnis

Žvejybos veiklos duomenų perdavimas

1. Informacija, kurią trečiosios šalies žvejybos laivo kapitonas turi perduoti Komisijai pagal Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 23 straipsnio 1 dalį, nurodyta III priede.

2. 1 dalis netaikoma su Norvegijos vėliava plaukiojantiems laivams, žvejybos veiklą vykdantiems TJTT IIIa zonoje.

10 straipsnis

Šiaurinių žydrųjų merlangų ir atlantinių skumbrių žvejyba

Su Norvegijos vėliava plaukiojantys žvejybos laivai ir su Farerų salų vėliava plaukiojantys žvejybos laivai, kuriems suteikta teisė žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus ir atlantines skumbres ES vandenyse, laikosi IV priedo nuostatų.

11 straipsnis

Tranzitas per ES vandenis

Trečiųjų šalių žvejybos laivai, plaukiantys tranzitu per ES vandenis neturėdami leidimo juose žvejoti, tinklus sukrauna taip, kad jie nebūtų parengti naudoti, ir laikosi tokių sąlygų:

a) tinklai, gramzdikliai ir panašūs žvejybos įrankiai atkabinami nuo jų tralų kėtoklių ir traukiamųjų bei ištraukimo lynų ir virvių;

b) tinklai, kurie yra denyje arba virš jo, tvirtai pritvirtinami prie kokios nors antstato dalies.

[1] OL L 87, 2009 3 31, p. 70.
[2] OL L 358, 2002 12 31, p. 59.
[3] OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

III SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 10 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

PARAIŠKOS DĖL ŽVEJYBOS LEIDIMŲ TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVAMS

I DALIS

Su Norvegijos vėliava plaukiojantys laivai

Paraiškose dėl leidimų su Norvegijos vėliava plaukiojantiems laivams nurodoma:

a) tarptautinis radijo šaukinys (IRCS);

b) grupės kodas.

II DALIS

Su Farerų salų vėliava plaukiojantys laivai

Paraiškose dėl leidimų su Farerų salų vėliava plaukiojantiems laivams nurodoma:

a) laivo pavadinimas;

b) išorinės atpažinties duomenys;

c) tarptautinis radijo šaukinys (IRCS);

d) variklio galia;

e) laivo talpa (GT) ir bendras ilgis;

f) žuvų, kurias laivas numato žvejoti, rūšys;

g) numatomas žvejybos rajonas.

II PRIEDAS

LAIVO ŽURNALAS, KURĮ PRIVALO PILDYTI ES VANDENYSE ŽVEJOJANČIO TREČIOSIOS ŠALIES LAIVO KAPITONAS

Į laivo žurnalą įrašytina informacija

1. Po kiekvieno valksmo:

1.1. sužvejotų kiekvienos rūšies žuvų kiekis (gyvasis svoris kilogramais);

1.2. valksmo data ir laikas;

1.3. geografinė vieta, kurioje sužvejotos žuvys;

1.4. naudotas žvejybos būdas.

2. Po kiekvieno perkrovimo į kitą laivą ar iš kito laivo:

2.1. nuoroda „gauta iš“ arba „perkrauta į“;

2.2. perkrautų kiekvienos rūšies žuvų kiekis (gyvasis svoris kilogramais);

2.3. laivo, į kurį ar iš kurio perkraunama, pavadinimas ir išorinės atpažinties raidės ir skaičiai;

2.4. atlantinių menkių perkrauti neleidžiama.

3. Po kiekvieno iškrovimo ES uoste:

3.1. uosto pavadinimas;

3.2. iškrautų kiekvienos rūšies žuvų kiekis (gyvasis svoris kilogramais).

4. Po kiekvieno informacijos perdavimo Europos Komisijai:

4.1. perdavimo data ir laikas;

4.2. pranešimo tipas: „įplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“, „išplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“, „sužvejotų žuvų kiekis“, „perkrovimas“;

4.3. jei siunčiamas radijo pranešimas – radijo stoties pavadinimas.

III PRIEDAS

INFORMACIJA, KURIĄ ES VANDENYSE ŽVEJOJANTYS TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVAI PRIVALO PERDUOTI KOMISIJAI

1. Europos Komisijai perduodama informacija ir jos perdavimo tvarkaraštis:

1.1. Kiekvieną kartą pradėdamas žvejybos reisą [1] ES vandenyse, laivas siunčia pranešimą „įplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“, kuriame nurodo tokius duomenis:

SR	m [1]	(= įrašo pradžia)
AD	m	XEU (= Europos Komisijai)
SQ	m	(pranešimo eilės numeris einamaisiais metais)
TM	m	COE (= „įplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“)
RC	m	(tarptautinis radijo šaukinys)
TN	o [2]	(žvejybos reiso eilės numeris einamaisiais metais)
NA	o	(laivo pavadinimas)
IR	m	(vėliavos valstybės ISO-3 kodas, po kurio, jeigu reikia, nurodomas vėliavos valstybėje taikomas unikalusis atpažinties numeris, jei toks yra)
XR	m	(išorinės atpažinties raidės; laivo borto numeris)
LT [3]	o [4]	(laivo buvimo vietos geografinė platuma perduodant pranešimą)
LG [3]	o [4]	(laivo buvimo vietos geografinė ilguma perduodant pranešimą)
LI	o	(numatytos vietos, kurioje laivo kapitonas ketina pradėti žvejoti, geografinė platuma (nurodoma laipsniais arba dešimtainiais skaičiais))
LN	o	(numatytos vietos, kurioje laivo kapitonas ketina pradėti žvejoti, geografinė ilguma (nurodoma laipsniais arba dešimtainiais skaičiais))
RA	m	(atitinkamas TJTT rajonas)
OB	m	(laivo triume laikomų kiekvienos rūšies žuvų kiekis, jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
DA	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)
TI	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)
MA	m	(laivo kapitono vardas, pavardė)
ER	m	(= įrašo pabaiga)

[1] m = privaloma.
[2] o = neprivaloma.
[3] LT, LG: turi būti nurodoma kaip dešimtainis skaičius, 3 skaičiai po kablelio.
[4] Neprivaloma, jei laivas stebimas palydovine sistema.

1.2. Kiekvieną kartą baigdamas žvejybos reisą [1] ES vandenyse, laivas siunčia pranešimą „išplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“, kuriame nurodo tokius duomenis:

SR	m	(= įrašo pradžia)
AD	m	XEU (= Europos Komisijai)
SQ	m	(pranešimo, kurį perduoda minėtas laivas, eilės numeris einamaisiais metais)
TM	m	COX (= „išplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“)
RC	m	(tarptautinis radijo šaukinys)

[1] Žvejybos reisas – reisas, kurio pradžia laikomas žvejoti ketinančio laivo įplaukimas į 200 jūrmylių zoną nuo Bendrijos valstybių narių krantų, kurioje taikomos Bendrijos žvejybos taisyklės, o pabaiga – laivo išplaukimas iš tos zonos.

TN	o	(žvejybos reiso eilės numeris einamaisiais metais)
NA	o	(laivo pavadinimas)
IR	m	(vėliavos valstybės ISO-3 kodas, po kurio, jeigu reikia, nurodomas vėliavos valstybėje taikomas unikalusis atpažinties numeris, jei toks yra)
XR	m	(išorinės atpažinties raidės; laivo borto numeris)
LT ([1])	o ([2])	(laivo buvimo vietos geografinė platuma perduodant pranešimą)
LG ([1])	o ([2])	(laivo buvimo vietos geografinė ilguma perduodant pranešimą)
RA	m	(atitinkamas TJTT rajonas, kuriame žuvys buvo sužvejotos)
CA	m	(nuo paskutinio pranešimo perdavimo sužvejotų kiekvienos rūšies žuvų kiekis; jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
OB	o	(laivo triume laikomų kiekvienos rūšies žuvų kiekis, jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
DF	o	(dienų, kurias laivas žvejojo nuo paskutinės ataskaitos perdavimo, skaičius)
DA	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)
TI	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)
MA	m	(laivo kapitono vardas, pavardė)
ER	m	(= įrašo pabaiga)

([1]) LT, LG: turi būti nurodoma kaip dešimtainis skaičius, 3 skaičiai po kablelio.
([2]) Neprivaloma, jei laivas stebimas palydovine sistema.

1.3. Kas trečią dieną, pradedant trečiąja diena nuo laivo pirmojo įplaukimo į 1.1 punkte nurodytas zonas, jeigu žvejojamos atlantinės silkės ir atlantinės skumbrės, ir kas savaitę, pradedant septintąja diena nuo laivo pirmojo įplaukimo į 1.1 punkte nurodytas zonas, jeigu žvejojamos visų rūšių, išskyrus atlantines silkes ir atlantines skumbres, žuvys, turi būti perduodama „sužvejotų žuvų kiekio ataskaita“, kurioje nurodoma:

SR	m	(= įrašo pradžia)
AD	m	XEU (= Europos Komisijai)
SQ	m	(pranešimo, kurį perduoda minėtas laivas, eilės numeris einamaisiais metais)
TM	m	CAT (= „sužvejotų žuvų kiekio ataskaita“)
RC	m	(tarptautinis radijo šaukinys)
TN	o	(žvejybos reiso eilės numeris einamaisiais metais)
NA	o	(laivo pavadinimas)
IR	m	(vėliavos valstybės ISO-3 kodas, po kurio, jeigu reikia, nurodomas vėliavos valstybėje taikomas unikalusis atpažinties numeris, jei toks yra)
XR	m	(išorinės atpažinties raidės; laivo borto numeris)
LT ([1])	o ([2])	(laivo buvimo vietos geografinė platuma perduodant pranešimą)
LG ([1])	o ([2])	(laivo buvimo vietos geografinė ilguma perduodant pranešimą)
RA	M	(atitinkamas TJTT rajonas, kuriame žuvys buvo sužvejotos)
CA	m	(nuo paskutinio pranešimo perdavimo sužvejotų kiekvienos rūšies žuvų kiekis; jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
OB	o	(laivo triume laikomų kiekvienos rūšies žuvų kiekis, jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
DF	o	(dienų, kurias laivas žvejojo nuo paskutinės ataskaitos perdavimo, skaičius)
DA	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)

TI	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)
MA	m	(laivo kapitono vardas, pavardė)
ER	m	(= įrašo pabaiga)

([1]) LT, LG: turi būti nurodoma kaip dešimtainis skaičius, 3 skaičiai po kablelio.
([2]) Neprivaloma, jei laivas stebimas palydovine sistema.

1.4. Jeigu perkrauti žuvis numatoma tarp pranešimų „įplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“ ir „išplaukiant sužvejotų žuvų kiekis“ perdavimo (neskaitant „ataskaitų apie sužvejotų žuvų kiekį“), likus ne mažiau kaip 24 valandoms iki perkrovimo turi būti perduotas papildomas pranešimas „perkrovimas“, kuriame nurodoma:

SR	m	(= įrašo pradžia)
AD	m	XEU (= Europos Komisijai)
SQ	m	(pranešimo, kurį perduoda minėtas laivas, eilės numeris einamaisiais metais)
TM	m	TRA (= „perkrovimas“)
RC	m	(tarptautinis radijo šaukinys)
TN	o	(žvejybos reiso eilės numeris einamaisiais metais)
NA	o	(laivo pavadinimas)
IR	m	(vėliavos valstybės ISO-3 kodas, po kurio, jeigu reikia, nurodomas vėliavos valstybėje taikomas unikalusis atpažinties numeris, jei toks yra)
XR	m	(išorinės atpažinties raidės; laivo borto numeris)
KG	m	(įkrautų ar iškrautų kiekvienos rūšies žuvų kiekis; jeigu reikia, kiekį galima nurodyti iš dviejų dalių sudarytu simboliu: MŽŪO (angl. *FAO*) kodas + gyvasis žuvų svoris (kilogramais, suapvalintas iki artimiausio 100 kilogramų)
TT	m	(laivo, į kurį perkraunama, tarptautinis radijo šaukinys)
TF	m	(laivo, iš kurio perkraunama, tarptautinis radijo šaukinys)
LT ([1])	m/o ([2]) ([3])	(numatomos laivo buvimo vietos, kurioje planuojama perkrauti žuvis, geografinė platuma)
LG ([1])	m/o ([2]) ([3])	(numatomos laivo buvimo vietos, kurioje planuojama perkrauti žuvis, geografinė ilguma)
PD	m	(numatoma planuojamo perkrovimo data)
PT	m	(numatomas planuojamo perkrovimo laikas)
DA	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)
TI	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)
MA	m	(laivo kapitono vardas, pavardė)
ER	m	(= įrašo pabaiga)

([1]) LT, LG: turi būti nurodoma kaip dešimtainis skaičius, 3 skaičiai po kablelio.
([2]) Neprivaloma, jei laivas stebimas palydovine sistema.
([3]) Neprivaloma laivui, į kurį perkraunama.

2. Pranešimo forma

Jeigu netaikomas 3.3 punktas (žr. toliau), 1 punkte nurodyta informacija perduodama naudojant pirmiau nurodytus kodus ir laikantis pirmiau nurodytos duomenų išdėstymo tvarkos; visų pirma,

— pranešimo temos eilutėje turi būti įrašoma „VRONT“,

— visi duomenys įrašomi naujoje eilutėje,

— prieš duomenis turi būti nurodytas kodas, kuris nuo kiekvieno kito kodo atskiriamas tarpu.

Pavyzdys (duomenys netikri):

SR	
AD	XEU
SQ	1
TM	COE
RC	IRCS
TN	1
NA	LAIVO PAVADINIMAS
IR	NOR
XR	PO 12345
LT	+ 65 321
LG	– 21 123
RA	04A.
OB	COD 100 HAD 300
DA	20051004
MA	KAPITONO VARDAS, PAVARDĖ
TI	1315
ER	

3. Pranešimo schema

3.1. 1 punkte nurodytą informaciją laivas Europos Komisijai į Briuselį perduoda teleksu (SAT COM C 420599543 FISH), e. paštu (FISHERIES-telecom@ec.europa.eu) arba viena iš 4 punkte išvardytų radijo stočių; forma turi atitikti nurodytąją 2 punkte.

3.2. Jeigu dėl *force majeure* aplinkybių laivas pranešimo perduoti negali, tą pranešimą jo vardu gali perduoti kitas laivas.

3.3. Jeigu vėliavos valstybė turi technines galimybes visus pirmiau minėtus pranešimus ir turinį siųsti vadinamuoju NAF formatu savo laivų, vykdančių veiklą, vardu, tai ta vėliavos valstybė, sudariusi dvišalį susitarimą su Komisija, gali perduoti šią informaciją saugiuoju perdavimo protokolu Europos Komisijai Briuselyje. Tokiu atveju prie perduodamų duomenų būtų pridedama papildomos informacijos (kaip vokas, po AD informacijos):

FR	m	(iš; valstybės triraidis ISO-3 kodas)
RN	m	(įrašo eilės numeris atitinkamais metais)
RD	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)
RT	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)

Pavyzdys (naudojant pirmiau nurodytus duomenis):

//SR//AD/XEU//FR/NOR//RN/5//RD/20051004//RT/1320//SQ/1//TM/COE//RC/IRCS//TN/1//NA/LAIVO PAVADINIMAS//IR/NOR//XR/PO 12345//LT/+65 321//LG/-21 123//RA/04A.//OB/COD 100 HAD 300//DA/20051004//TI/1315//MA/KAPITONO VARDAS, PAVARDĖ//ER//

Vėliavos valstybei perduodamas „patvirtinimas apie gautą pranešimą“, kuriame nurodoma:

SR	m	(= įrašo pradžia)
AD	m	(vėliavos valstybės ISO-3 kodas)
FR	m	XEU (= Europos Komisijai)
RN	m	(pranešimo, dėl kurio perduodamas „patvirtinimas apie gautą pranešimą“, eilės numeris einamaisiais metais)

TM	m	RET (= „patvirtinimas apie gautą pranešimą“)
SQ	m	(pirminio pranešimo, kurį perduoda atitinkamas laivas, eilės numeris einamaisiais metais)
RC	m	(pirminiame pranešime minimas tarptautinis radijo šaukinys)
RS	m	(atsakymo būklė – ACK arba NAK)
RE	m	(atsakymo klaidos kodas)
DA	m	(pranešimo perdavimo data yyyymmdd formatu)
TI	m	(pranešimo perdavimo laikas hhmm formatu)
ER	m	(= įrašo pabaiga)

4. Radijo stoties pavadinimas

Radijo stoties pavadinimas	Radijo stoties šaukinys
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Stockholm Radio	STOCKHOLM RADIO
Turku	OFK

5. Žuvų rūšims nurodyti naudojamas kodas

Paprastieji beriksai (*Beryx* spp.)	ALF
Amerikinė paltusinė plekšnė (*Hippoglossoides platessoides*)	PLA
Europinis ančiuvis (*Engraulis encrasicolus*)	ANE
Paprastieji jūrų velniai (*Lophius* spp.)	ANF
Atlantinė argentina (*Argentina silus*)	ARU
Atlantinis jūrinis karšis (*Brama brama*)	POA
Milžinryklis (*Cetorinhus maximus*)	BSK
Juodoji kalavija (*Aphanopus carbo*)	BSF
Melsvoji molva (*Molva dypterygia*)	BLI
Šiaurinis žydrasis merlangas (*Micromesistius poutassou*)	WHB

Atlanto ūsuotoji krevetė (*Xiphopenaeus kroyeri*)	BOB
Atlantinė menkė (*Gadus morhua*)	COD
Paprastoji krevetė (*Crangon crangon*)	CSH
Kalmarai (*Loligo* spp.)	SQC
Paprastasis dygliaryklis (*Squalus acanthias*)	DGS
Siūlapelekės vėgėlės (*Phycis* spp.)	FOR
Juodasis paltusas (*Reinhardtius hippoglossoides*)	GHL
Juodadėmė menkė (*Melanogrammus aeglefinus*)	HAD
Europinė paprastoji jūrinė lydeka (*Merluccius merluccius*)	HKE
Atlantinis paltusas (*Hippoglossus hippoglussus*)	HAL
Atlantinė silkė (*Clupea harengus*)	HER
Paprastoji stauridė (*Trachurus trachurus*)	HOM
Paprastoji molva (*Molva Molva*)	LIN
Atlantinė skumbrė (*Scomber Scombrus*)	MAC
Megrimai (*Lepidorhombus* spp.)	LEZ
Šiaurinė paprastoji krevetė (*Pandalus borealis*)	PRA
Norveginis omaras (*Nephrops norvegicus*)	NEP
Norveginė menkutė (*Trisopterus esmarkii*)	NOP
Islandinis pjūklapilvis beriksas (*Hoplostethus atlanticus*)	ORY
Kita	OTH
Jūrinė plekšnė (*Pleuronectes platessa*)	PLE
Sidabrinis polakas (*Pollachius pollachius*)	POL
Atlantinis silkiaryklis (*Lamma nasus*)	POR
Paprastieji jūriniai ešeriai (*Sebastes* spp.)	RED
Raudonpelekis pagelas (*Pagellus bogaraveo*)	SBR
Bukasnukis ilgauodegis grenadierius (*Coryphaenoides rupestris*)	RNG
Ledjūrio menkė (*Pollachius virens*)	POK
Atlantinė lašiša (*Salmo salar*)	SAL
Tobinės (*Ammodytes* spp.)	SAN
Europinė sardinė (*Sardina pilchardus*)	PIL
Rykliai (*Selachii, Pleurotremata*)	SKH
Krevetės (*Penaeidae*)	PEZ
Atlantinis šprotas (*Sprattus sprattus*)	SPR
Kalmarai (*Illex* spp.)	SQX
Tunai (*Thunnidae*)	TUN
Paprastoji brosmė (*Brosme brosme*)	USK
Paprastasis merlangas (*Merlangus merlangus*)	WHG
Geltonuodegė plekšnė (*Limanda ferruginea*)	YEL

6. Atitinkamam rajonui pažymėti naudojami kodai

02A.	TJTT IIa kvadratas – Norvegijos jūra
02B.	TJTT IIb kvadratas – Špicbergeno ir Lokių sala
03A.	TJTT IIIa kvadratas – Skagerako ir Kategato sąsiauriai
03B.	TJTT IIIb kvadratas – Zundo sąsiauris
03C.	TJTT IIIc kvadratas – Belto sąsiauris
03D.	TJTT IIId kvadratas – Baltijos jūra
04A.	TJTT IVa kvadratas – šiaurinė Šiaurės jūros dalis
04B.	TJTT IVb kvadratas – vidurinė Šiaurės jūros dalis
04C.	TJTT IVc kvadratas – pietinė Šiaurės jūros dalis
05A.	TJTT Va kvadratas – Islandija
05B.	TJTT Vb1 ir Vb2 kvadratai – Farerų salos
06A.	TJTT VIa kvadratas – Škotijos ir Šiaurės Airijos šiaurės vakarų pakrantė
06B.	TJTT VIb kvadratas – *Rockall*
07A.	TJTT VIIa kvadratas – Airijos jūra
07B.	TJTT VIIb kvadratas – vakarinė Airijos dalis
07C.	TJTT VIIc kvadratas – *Porcupine* pakrantė
07D.	TJTT VIId kvadratas – rytinė Lamanšo sąsiaurio dalis
07E.	TJTT VIIe kvadratas – vakarinė Lamanšo sąsiaurio dalis
07F.	TJTT VIIf kvadratas – Bristolio įlanka
07G.	TJTT VIIg kvadratas – šiaurinė Keltų jūros dalis
07H.	TJTT VIIh kvadratas – pietinė Keltų jūros dalis
07J.	TJTT VIIj kvadratas – pietvakarinė Airijos dalis – rytai
07K.	TJTT VIIk kvadratas – pietvakarinė Airijos dalis – vakarai
08A.	TJTT VIIIa kvadratas – Biskajos įlanka – šiaurė
08B.	TJTT VIIIb kvadratas – Biskajos įlanka – vidurinė dalis
08C.	TJTT VIIIc kvadratas – Biskajos įlanka – pietūs
08D.	TJTT VIIId kvadratas – Biskajos įlanka – atvira jūra
08E.	TJTT VIIIe kvadratas – Biskajos įlanka – vakarinė įlankos dalis
09A.	TJTT IXa kvadratas – Portugalijos vandenys – rytai
09B.	TJTT IXb kvadratas – Portugalijos vandenys – vakarai
14A.	TJTT XIVa kvadratas – šiaurės rytinė Grenlandijos dalis
14B.	TJTT XIVb rajonas – pietrytinė Grenlandijos dalis

IV PRIEDAS

NUOSTATOS, TAIKOMOS TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVAMS, KETINANTIEMS ŽVEJOTI ŠIAURINIUS ŽYDRUOSIUS MERLANGUS ARBA ATLANTINES SKUMBRES ES VANDENYSE

I DALIS

Nuostatos, taikomos trečiųjų šalių laivams, ketinantiems žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus ES vandenyse

a) Laivai, kuriuose jau yra sužvejotų žuvų, žvejybos reisą gali pradėti tik gavę atitinkamos pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos leidimą. Likus ne mažiau kaip keturioms valandoms iki laivui įplaukiant į ES vandenis, kapitonas apie tai tinkamai praneša šiems žvejybos stebėjimo centrams:

i) JK (Edinburgas) e. paštu ukfcc@scotland.gsi.gov.uk arba telefonu (+ 44 1312719700); arba

ii) Airija (Haulbowline) e. paštu nscstaff@eircom.net arba telefonu (+ 353 872365998).

Pranešime nurodomas laivo pavadinimas, tarptautinis radijo šaukinys, skiriamosios uosto raidės ir numeris (PLN), kuriais yra paženklintas laivas, bendras laive esantis kiekvienos rūšies žuvų kiekis, vieta (geografinė ilguma ir platuma), kurioje pagal laivo kapitono apskaičiavimą laivas įplauks į ES vandenis, ir rajonas, kuriame kapitonas ketina pradėti žvejybą. Laivas žvejoti nepradeda tol, kol negauna patvirtinimo, kad pranešimas buvo gautas, ir nurodymų, ar laivo kapitonas turi pristatyti laivą patikrinti. Kiekvienas pranešimo gavimo patvirtinimas turi unikalųjį leidimo numerį, kurį laivo kapitonas saugo iki žvejybos reiso pabaigos.

Nepaisydamos patikrinimų, kurie gali būti atlikti jūroje, kompetentingos institucijos gali tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis reikalauti, kad laivo kapitonas pristatytų laivą į uostą patikrinti.

b) Laivams, kurie į ES vandenis įplaukia neturėdami sužvejotų žuvų, a punkte nustatyti reikalavimai netaikomi.

c) Žvejybos reisas laikomas baigtu tada, kai laivas išplaukia iš ES vandenų arba įplaukia ES uostą, kuriame iš to laivo iškraunamos visos sužvejotos žuvys.

Laivams iš ES vandenų leidžiama išplaukti tik vienu iš šių stebimųjų maršrutų:

A. TJTT VIa zonos 48 E2 kvadratu;

B. TJTT IVa zonos 46 E6 kvadratu;

C. TJTT IVa zonos 48 E8, 49 E8 ar 50 E8 kvadratais.

Likus ne mažiau kaip keturioms valandoms iki laivui įplaukiant į vieną iš pirmiau minėtų stebimųjų maršrutų, kapitonas apie tai e. paštu arba telefonu praneša žvejybos stebėjimo centrui Edinburge, kaip numatyta a) i) pastraipoje. Pranešime turi būti nurodomas laivo pavadinimas, tarptautinis radijo šaukinys, skiriamosios uosto raidės ir numeris (PLN), kuriais yra paženklintas laivas, bendras laive esantis kiekvienos rūšies žuvų kiekis ir stebimasis maršrutas, kuriuo laivas ketina plaukti.

Laivas iš stebimajam maršrutui priskiriamo rajono neišplaukia tol, kol negauna patvirtinimo, kad pranešimas buvo gautas, ir nurodymų, ar laivo kapitonas turi pristatyti laivą patikrinti. Kiekvienas pranešimo gavimo patvirtinimas turi unikalųjį leidimo numerį, kurį laivo kapitonas saugo iki laivas išplaukia iš ES vandenų.

Nepaisydamos patikrinimų, kurie gali būti atlikti jūroje, kompetentingos institucijos gali tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis reikalauti, kad laivo kapitonas pristatytų laivą į Lerviko arba Skrabsterio uostus patikrinti.

II DALIS

Nuostatos, taikomos trečiųjų šalių laivams, ketinantiems žvejoti atlantines skumbres ES vandenyse

a) Laivai žvejybos reisą gali pradėti tik gavę atitinkamos pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos leidimą. Tokiems laivams į ES vandenis leidžiama įplaukti tik vienu iš šių stebimųjų rajonų:

TJTT VIa zonos 48 E2 kvadratu;

TJTT IVa zonos 50 F1 kvadratu;

TJTT IVa zonos 46 F1 kvadratu.

Likus ne mažiau kaip keturioms valandoms iki laivui įplaukiant į vieną iš stebimųjų rajonų, įplaukdamas į ES vandenis kapitonas susisiekia su žvejybos stebėjimo centru Jungtinėje Karalystėje, Edinburge, e. paštu ukfcc@scotland.gsi.gov.uk arba telefonu (+ 44 1312719700).

Pranešime nurodomas laivo pavadinimas, tarptautinis radijo šaukinys, skiriamosios uosto raidės ir numeris (PLN), kuriais yra paženklintas laivas, bendras laive esantis kiekvienos rūšies žuvų kiekis ir stebimasis rajonas, kuriuo laivas įplauks į ES vandenis. Laivas nepradeda žvejoti tol, kol negauna patvirtinimo, kad pranešimas buvo gautas, ir nurodymų, ar laivo kapitonas turi pristatyti laivą patikrinti. Kiekvienas pranešimo gavimo patvirtinimas turi unikalųjį leidimo numerį, kurį laivo kapitonas saugo iki žvejybos reiso pabaigos.

b) Laivams, kurie į ES vandenis įplaukia neturėdami sužvejotų žuvų, a pastraipoje nustatyti reikalavimai netaikomi.

c) Žvejybos reisas laikomas baigtu tada, kai laivas išplaukia iš ES vandenų arba įplaukia ES uostą, kuriame iš to laivo iškraunamos visos sužvejotos žuvys.

Laivams iš ES vandenų leidžiama išplaukti tik vienu iš stebimųjų rajonų.

Likus ne mažiau kaip dviem valandoms iki laivui įplaukiant į vieną iš stebimųjų rajonų, išplaukdamas iš ES vandenų, kapitonas apie tai e. paštu arba telefonu praneša žvejybos stebėjimo centrui Edinburge, kaip numatyta 1 pastraipoje.

Pranešime nurodomas laivo pavadinimas, tarptautinis radijo šaukinys, skiriamosios uosto raidės ir numeris (PLN), kuriais yra paženklintas laivas, bendras laive esantis kiekvienos rūšies žuvų kiekis ir stebimasis rajonas, kuriuo laivas ketina plaukti. Laivas iš stebimojo rajono neišplaukia tol, kol negauna patvirtinimo, kad pranešimas buvo gautas, ir nurodymų, ar laivo kapitonas turi pristatyti laivą patikrinti. Kiekvienas pranešimo gavimo patvirtinimas turi unikalųjį leidimo numerį, kurį laivo kapitonas saugo iki laivas išplaukia iš ES vandenų.